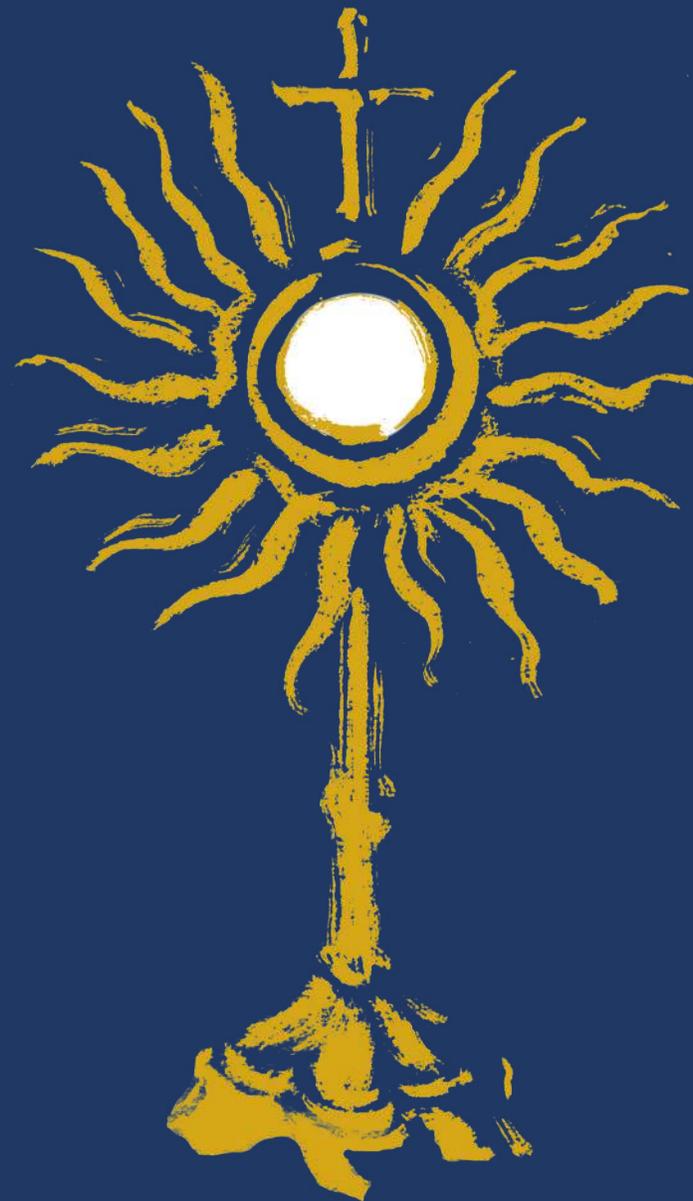


# 依偎主懷

聖心與聖體的靈修

《真福 Carlo Acutis 與聖體奇蹟》



”

**Find the Sacred Heart where it is, living, all-good and all-merciful,  
in the Eucharist.**

Unfortunately, that divine and loving heart is not known and loved, even by many devout people, who play at any number of little devotions, good in themselves, but neglect the one devotion which ought to be the life and the end of all the others: the heart of Jesus that gave us Calvary and the Eucharist.

**在聖體內尋找那活潑、至善和悲憫人靈的聖心吧！**  
很可惜，那神聖和滿載愛情的聖心既不為人知又不被人愛，  
即便為一些虔敬的人，他們熱衷於各種好的敬禮，  
卻忽略了那個應是給予全部其餘敬禮生命和終端的一個  
—— 則那個成就了加爾瓦略山和聖體的聖心。

— St. Peter Julian Eymard 聖伯多祿儒瑞安愛麥 —

*The Divine Eucharist*



「真福Carlo Acutis 與聖體奇蹟」短講 + 聖髑敬禮

「兩心相語 – 六個朝拜的原因」講座

朝拜聖體 + 聖體降福

Q&A



瑪利亞卻站在墳墓外邊痛哭；她痛哭的時候，就俯身向墳墓裏面窺看，見有兩位穿白衣的天使，坐在安放過耶穌遺體的地方：一位在頭部，一位在腳部。那兩位天使對她說：「女人！你哭什麼？」她答說：「有人把我主搬走了，我不知道他們把他放在那裏了。」說了這話，就向後轉身，見耶穌站在那裏，卻不知道他就是耶穌。耶穌向她說：「女人，你哭什麼？你找誰？」她以為是園丁，就說：「先生，若是你把他搬走了，請告訴我，你把他放在那裏，我去取回他來。」耶穌給她說：「瑪利亞！」她便轉身用希伯來話對他說：「辣步尼！」就是說「師傅。」耶穌向她說：「你別拉住我不放，因為我還沒有升到父那裏；你到我的弟兄那裏去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裏去，升到我的天主和你們的天主那裏去。」瑪利亞瑪達肋納就去告訴門徒說：「我見了主。」並報告了耶穌對她所說的那些話。



“

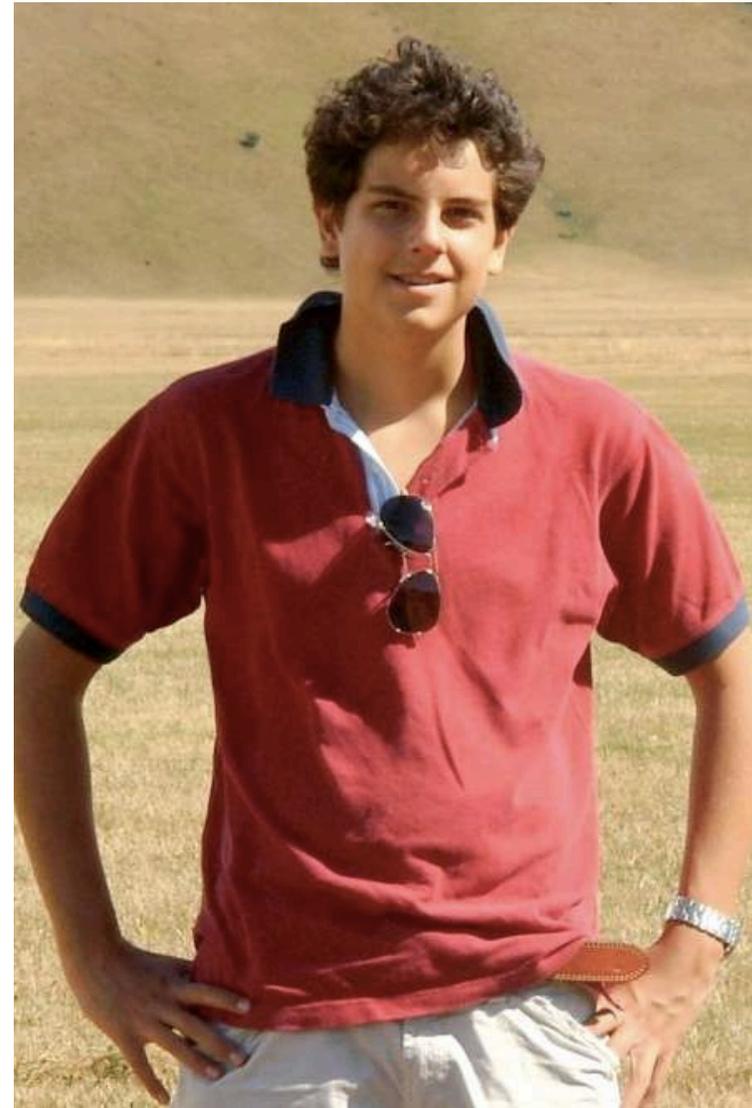
All people are born as originals  
but many die as photocopies.

所有人出生時都是獨一無二的，  
但許多人死時卻像複印品一樣。

”

— Bl. Carlo Acutis 真福卡洛·阿庫蒂斯 —





1991/05/03 - 2006/10/12



“

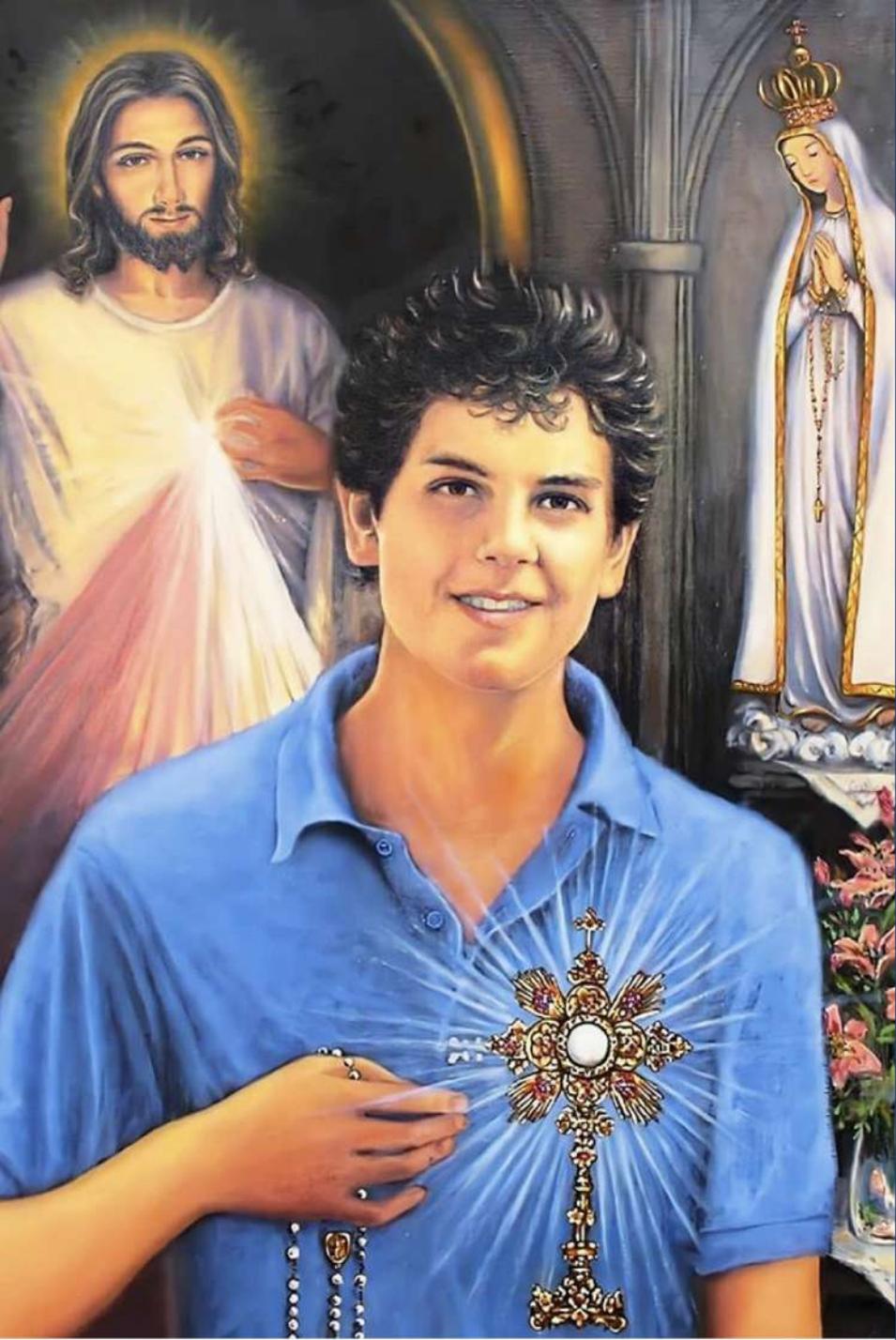
The Eucharist is  
the highway to heaven.

聖體聖事是通往天堂的高速公路。

”

— Bl. Carlo Acutis 真福卡洛·阿庫蒂斯 —





“

Thronged of people stand in interminable lines to buy tickets to rock concerts or soccer matches, but I don't see crowds of people lined up outside the church waiting to see Jesus in the Eucharist. This should make us pause and reflect.

成群結隊的人大排長龍，  
購買搖滾音樂會或足球比賽的門票，  
但我沒有看見人群在聖堂外排隊  
等待跟聖體聖事中的耶穌會面。  
這應該讓我們停下來捫心自問。

”

— Bl. Carlo Acutis 真福卡洛·阿庫蒂斯 —



“

I offer all the sufferings  
that I will have to undergo  
to the Lord for the Pope and the Church.

我為教宗和教會，  
將我必須受的所有痛苦奉獻給主。

”

— Bl. Carlo Acutis 真福卡洛·阿庫蒂斯 —





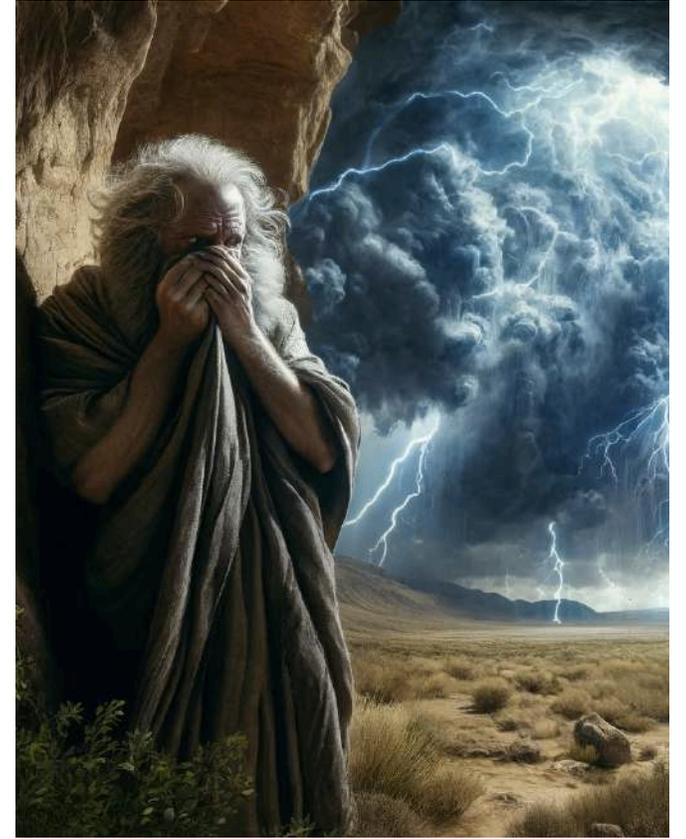
# EUCCHARISTIC MIRACLES

## 聖體奇蹟

ORDINARY

EXTRAORDINARY





”

**The most astonishing, the most unheard of miracle  
is that of the consecration by a priest,**  
by a man clothed in all human misery, and subject to sin.  
Well! it is this man of nothingness  
who gives his creator his sacramental existence.

**最不可思議、最聞所未聞的是這項奇蹟：**  
**麵餅由司祭的手被祝聖為耶穌聖體 —**  
耶穌藉著一位既受人性的陰暗所限，  
又活於罪惡的掣肘下的受造物臨現人間。  
本是空虛的人性給予了耶穌有形的體現。

— St. Peter Julian Eymard 聖伯多祿儒瑞安愛麥 —  
*The Divine Eucharist*



”

It is this sinner who offers Jesus Christ, who produces Jesus Christ on the altar,  
who renews the miracle of the Holy Supper,  
who in a word operates the greatest of prodigies;  
he creates the sacramental Jesus Christ, says Saint Augustine:  
"He who created me without me, created himself through me.

這個罪人把耶穌奉獻在祭台上，重現至聖晚餐的奇蹟，  
實行那一項最偉大的超然壯舉。  
他果真創造了聖事內的耶穌，  
聖奧思定也曾言：「祂既獨自創造了我，卻賴我實現了祂。」

— St. Peter Julian Eymard 聖伯多祿儒瑞安愛麥 —  
*The Divine Eucharist*



# HOW?



**TRANSUBSTANTIATION 餅酒的實體轉變**

*trans + substance*



HOW CAN THIS BE  
這事怎能成就



# HOW?



## “EX VI VERBORUM”

Council of Trent 脫利騰大公會議, s. XIII, c. iii

= by the power / virtue of words  
通過言語的力量





“

Which words make the consecration effective and whose words are they? They belong to the Lord Jesus! [...] See how efficacious are Christ's words.

甚麼字詞能使餅酒成為聖體聖血？  
是誰的用語？那是屬於耶穌基督的話！ [...]  
看，基督的話多麼具有效力啊！

”

— St. Ambrose 聖安博 —  
*De Sacramentis, IV, 14-16*





“

The body of Christ was not present  
before the consecration  
but after it the body of Christ is present.  
“For He spoke and it came to be,  
He commanded and it stood forth” (Ps 33:9).

成聖體聖血前沒有基督的臨在，但後來便有。  
「因為他一發言，萬有造成，  
他一出命，各物生成。」(詠 33:9)

”

— St. Ambrose 聖安博 —  
*De Sacramentis, IV, 14-16*



# HOW?



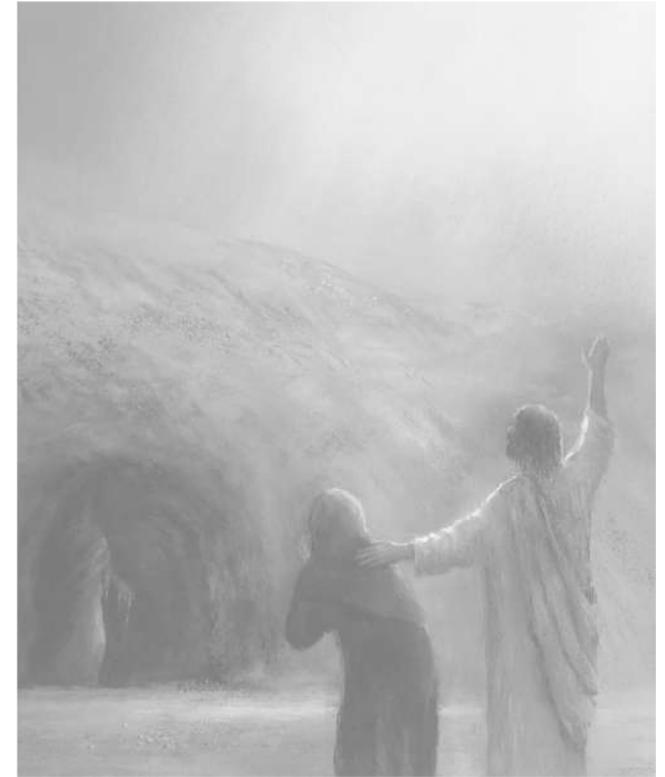
God said, "Let there be light"; and there was light.

天主說：「有光！」就有了光。

Gen 創 1:3



# HOW?



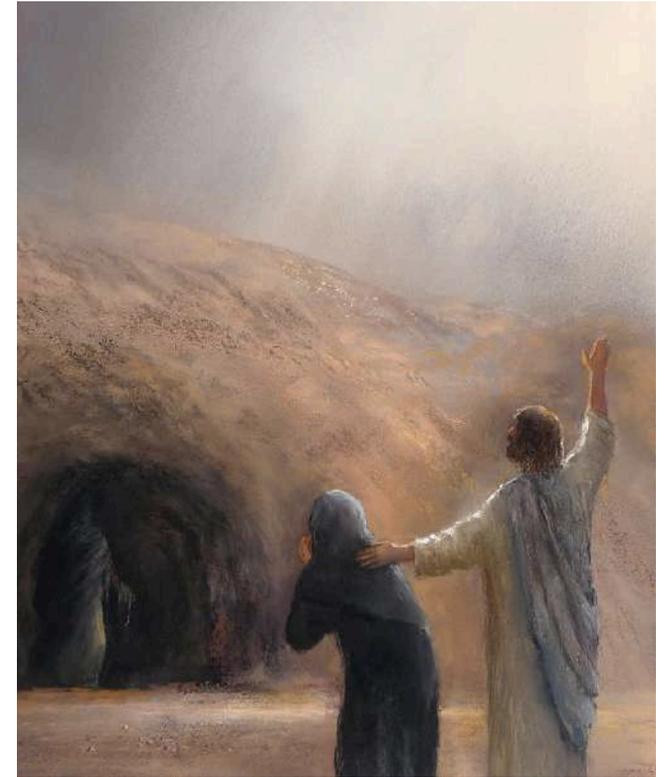
Taking her by the hand he said to her, “Tal’itha cu’mi”; which means, “Little girl, I say to you, arise.” And immediately the girl got up and walked.

他拿起小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」  
意思是：「女孩子，我命你起來！」那女孩子就立刻起來行走。

Mk 谷 5:41-42



# HOW?



When he had said this, he cried with a loud voice, "Lazarus, come out."  
The dead man came out.

說完這話，便大聲喊說：「拉匝祿！出來罷！」死者便出來了。

Jn 若 11:43-44



# HOW?



“

Word-made-Flesh, the bread of nature  
By His Word to Flesh He turns;  
Wine into His Blood He changes:  
What though sense no change discerns.  
Only be the heart in earnest,  
Faith her lesson quickly learns.

天主聖子一言甫出，麵餅即化成聖體，  
葡萄酒亦成為聖血，此中奧妙洞悉難，  
為使爾能信心堅固，只須藉仗活信德。

”

— St. Thomas Aquinas 聖多瑪斯 阿奎那 —  
*Pange Lingua*



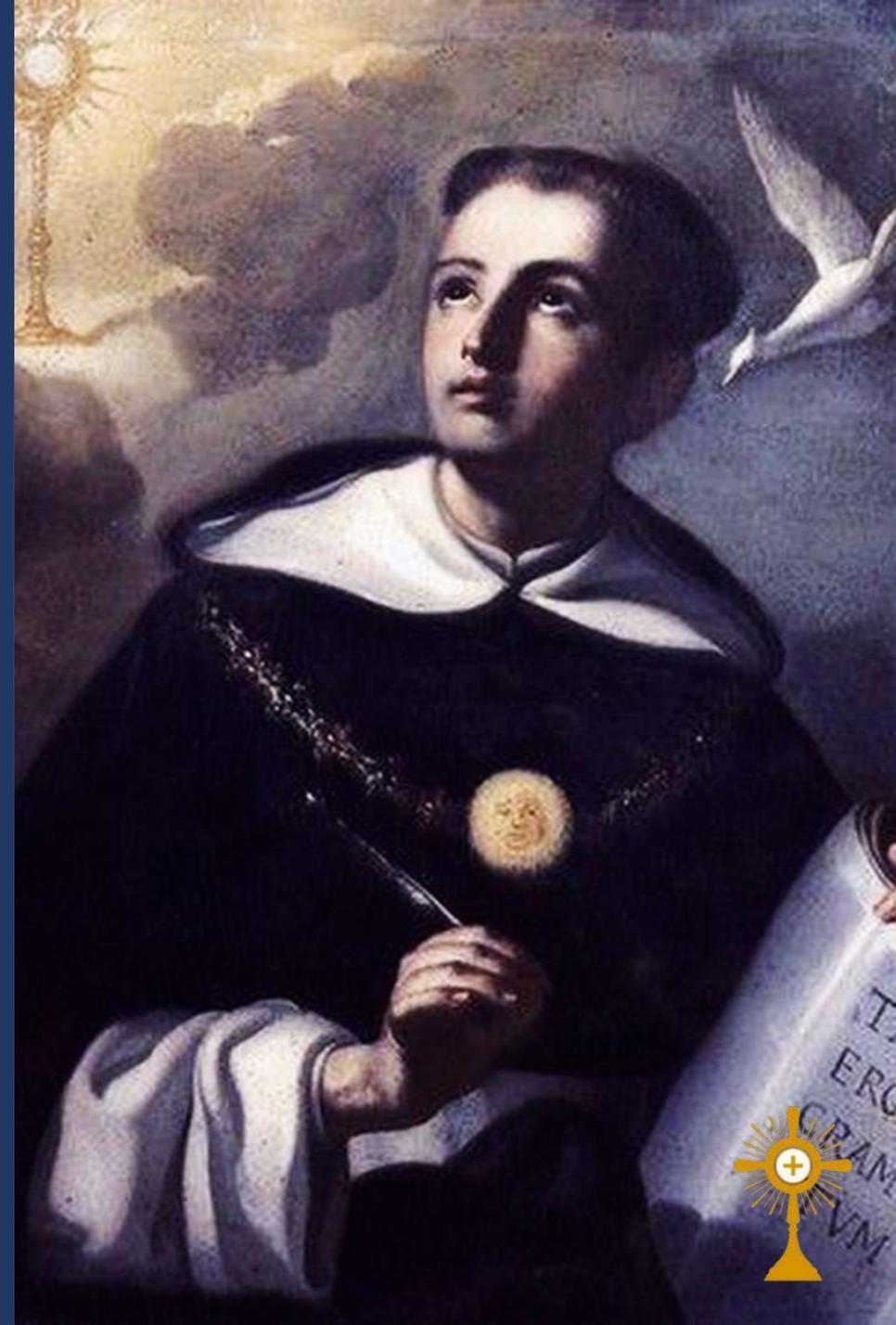
“

Sight, touch, and taste  
in Thee are each deceived;  
But hearing suffices firmly to believe.  
I believe all the Son of God has spoken;  
There is nothing truer than this word of Truth.

眼見、手摸、口嚐，引我入迷途  
惟耳能聽正道，我乃成信徒  
一切吾主聖訓，信之深且固  
上天下地真理，從你口中出。

”

— St. Thomas Aquinas 聖多瑪斯 阿奎那 —  
*Adoro Te Devote*



# LANCIANO 蘭加奧

- 8<sup>TH</sup> CENTURY 第八世紀 -



# LANCIANO 蘭加奧



# LANCIANO 蘭加奧

